



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

Утверждено: на заседании кафедры немецкой и французской филологии протокол № 5 от «22» января 2021 г.  Зав. кафедрой  / Гатауллин Р.Г.	Согласовано: Председатель УМК факультета   / Мазунова Л.К.
--	---

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Контрастивная дериватология**

Часть, формируемая участниками образовательных отношений  
Факультативные дисциплины


**Программа магистратуры**

Направление подготовки  
**45.04.01 Филология**

Направленность (профиль) подготовки

**Романо-германская филология. Типология генетически родственных и неродственных языков**

Квалификация  
**Магистр**

Разработчик (составитель) д.ф.н., проф. Гатауллин Р.Г. (должность, ученая степень, ученое звание)	 / Гатауллин Р.Г.. (подпись, Фамилия И.О.)
---	--

Для приема: 2021 г.

Уфа 2021 г.

Составитель / составители: Гатауллин Р.Г.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры немецкой и французской филологии, протокол от «22» января 2021 г. № 5.

Заведующий кафедрой



/ Гатауллин Р.Г.

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины на основании приказа БашГУ № 770 от 9.06.2021 г., утверждены на заседании кафедры немецкой и французской филологии, протокол № 10 от «14» июня 2021 г.

Заведующий кафедрой



/ Гатауллин Р.Г.

### Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций	4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	5
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	5
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	5
4.1. Перечень компетенций и индикаторов достижения компетенций с указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине.	5
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине.	7
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	11
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	11
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы	12
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	12

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций**

По итогам освоения дисциплины обучающийся должен достичь следующих результатов обучения:

<b>Категория (группа) компетенций (при наличии ОПК)</b>	<b>Формируемая компетенция (с указанием кода)</b>	<b>Код и наименование индикатора достижения компетенции</b>	<b>Результаты обучения по дисциплине</b>	
Осуществление переводческой деятельности, в том числе, в сфере художественного перевода	ПК-10 Способен создавать, редактировать, реферировать, систематизировать и трансформировать (например, изменять стиль, жанр, целевую принадлежность текста) все типы текстов официально-делового и публицистического стиля	10.1 ПК-10 Знает систему функциональных стилей и жанров русского и иностранного языков; знает семантическую, структурную и коммуникативную специфику разных видов текстов	Знать основные функциональные стили и жанры русского и иностранного языков, а также лингвистическую специфику разных видов текстов	
		10.2 ПК-10 Умеет осуществлять общее и послепереводческое реферирование и редактирование текстов различных стилей и жанров	Уметь осуществлять общее и послепереводческое реферирование и редактирование текстов различных стилей и жанров	
		10.3 ПК-10 Владеет навыками построения текстов на изучаемых языках для достижения коммуникативных и прагматических целей высказывания	Владеть навыками построения текстов на изучаемых языках для достижения коммуникативных и прагматических целей высказывания	
	ПК-11 Готов планировать и осуществлять публичные выступления, межличностную и массовую, в том числе межкультурную и межнациональную коммуникации с применением навыков ораторского искусства	ПК-11 Знает основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации, массовой коммуникации	11.1 ПК-11 Знает основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации, массовой коммуникации	Знать основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации, массовой коммуникации
			11.2 ПК-11 Умеет идентифицировать и продуцировать различные типы устных и письменных текстов на родном и иностранном языке с учетом их	Уметь идентифицировать и продуцировать различные типы устных и письменных текстов на родном и иностранном языке с

		коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм.	учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм.
		11.3 ПК-11 Владеет навыками построения текстов родно и изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания, адекватно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия	Владеть навыками построения текстов родно и изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания, адекватно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия

## 2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Контрастивная дериватология» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, является факультативом. Дисциплина изучается в 3 семестре 2 курса.

Цели изучения дисциплины: углубление знаний по словообразованию и сравнению деривационных систем родственных и неродственных языков, овладение методологией научного сравнения языков в области словообразования немецкого, русского и английского языков.

## 3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

### 4. Фонд оценочных средств по дисциплине

#### 4.1. Перечень компетенций и индикаторов достижения компетенций с указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине

**ПК 10.-** Способен создавать, редактировать, реферировать, систематизировать и трансформировать (например, изменять стиль, жанр, целевую принадлежность текста) все типы текстов официально-делового и публицистического стиля.

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	«Не зачтено»

10.1 ПК-10 Знает систему функциональных стилей и жанров русского и иностранного языков; знает семантическую, структурную и коммуникативную специфику разных видов текстов	Знать основные функциональные стили и жанры русского и иностранного языков, а также лингвистическую специфику разных видов текстов	Обучающийся знает основные функциональные стили и жанры русского и иностранного языков, а также лингвистическую специфику разных видов текстов	Обучающийся не знает основные функциональные стили и жанры русского и иностранного языков, а также лингвистическую специфику разных видов текстов
10.2 ПК-10 Умеет осуществлять общее и послепереводческое реферирование и редактирование текстов различных стилей и жанров	Уметь осуществлять общее и послепереводческое реферирование и редактирование текстов различных стилей и жанров	Обучающийся умеет свободно осуществлять общее и послепереводческое реферирование и редактирование текстов различных стилей и жанров	Обучающийся не умеет свободно осуществлять общее и послепереводческое реферирование и редактирование текстов различных стилей и жанров
10.3 ПК-10 Владеет навыками построения текстов на изучаемых языках для достижения коммуникативных и прагматических целей высказывания	Владеть навыками построения текстов на изучаемых языках для достижения коммуникативных и прагматических целей высказывания	Обучающийся владеет навыками построения текстов на изучаемых языках для достижения коммуникативных и прагматических целей высказывания	Обучающийся не владеет навыками построения текстов на изучаемых языках для достижения коммуникативных и прагматических целей высказывания

**ПК-11:** Готов планировать и осуществлять публичные выступления, межличностную и массовую, в том числе межкультурную и межнациональную коммуникации с применением навыков ораторского искусства.

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	«Не зачтено»
11.1 ПК-11 Знает основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе,	Знать основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной	Обучающийся знает основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации, массовой коммуникации	Обучающийся не знает основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации,

организационной коммуникации, массовой коммуникации	коммуникации, массовой коммуникации		массовой коммуникации
11.2 ПК-11 Умеет идентифицировать и продуцировать различные типы устных и письменных текстов на родном и иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм.	Уметь идентифицировать и продуцировать различные типы устных и письменных текстов на родном и иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм.	Обучающийся умеет свободно идентифицировать и продуцировать различные типы устных и письменных текстов на родном и иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм.	Обучающийся не умеет свободно идентифицировать и продуцировать различные типы устных и письменных текстов на родном и иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм.
11.3 ПК-11 Владеет навыками построения текстов родно и изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания, адекватно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия	Владеть навыками построения текстов родно и изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания, адекватно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия	Обучающийся владеет навыками построения текстов родно и изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания, адекватно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия	Обучающийся не владеет навыками построения текстов родно и изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания, адекватно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия

**4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине**

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
--	-----------------------------------	--------------------

10.1 ПК-10 Знает систему функциональных стилей и жанров русского и иностранного языков; знает семантическую, структурную и коммуникативную специфику разных видов текстов	Знать основные функциональные стили и жанры русского и иностранного языков, а также лингвистическую специфику разных видов текстов	групповой устный / письменный опрос, индивидуальное задание,
10.2 ПК-10 Умеет осуществлять общее и послепереводческое реферирование и редактирование текстов различных стилей и жанров	Уметь осуществлять общее и послепереводческое реферирование и редактирование текстов различных стилей и жанров	групповой устный / письменный опрос, индивидуальное задание
10.3 ПК-10 Владеет навыками построения текстов на изучаемых языках для достижения коммуникативных и прагматических целей высказывания	Владеть навыками построения текстов на изучаемых языках для достижения коммуникативных и прагматических целей высказывания	групповой устный / письменный опрос, индивидуальное задание, контрольная работа
11.1 ПК-11 Знает основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации, массовой коммуникации	Знать основы межличностной, коммуникации, коммуникации в малой группе, организационной коммуникации, массовой коммуникации	групповой устный / письменный опрос, индивидуальное задание
11.2 ПК-11 Умеет идентифицировать и продуцировать различные типы устных и письменных текстов на родном и иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм.	Уметь идентифицировать и продуцировать различные типы устных и письменных текстов на родном и иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм.	групповой устный / письменный опрос, индивидуальное задание



<p>11.3 ПК-11 Владеет навыками построения текстов родно и изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания, адекватно воспринимаемая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия</p>	<p>Владеть навыками построения текстов родно и изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания, адекватно воспринимаемая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия</p>	<p>групповой устный / письменный опрос, индивидуальное задание, контрольная работа</p>
--	---	--

Вопросы для **группового устного и письменного опроса**, включая рубежную **письменную контрольную работу**, коррелируют с темами лекционных занятий.

1. Важнейшие характеристики словообразовательной системы языков, которые определяют строй языка.
2. Диалектика общего и различного в языках в словообразовании.
3. Контрастивный метод изучения языков.
4. Разделы контрастивной лингвистики.
5. Единицы понятийного аппарата в сравнительном исследовании.
6. Цельносистемный подход в сопоставительном исследовании дериватологии.
7. Контрастивная дериватология как источник материала для лингвистической типологии в поисках универсалий языка.
8. Производное слово как базовая универсальная единица языка в контрастивном исследовании.
9. Словообразование в сопоставительном исследовании.
10. Мотивированность и внутренняя форма лексических единиц в сопоставительном исследовании.
11. Лексическая асимметрия и структура лексического значения в сопоставительном исследовании.
12. Сравнение особенностей стилового варьирования языка в контрастивном исследовании словообразования.

#### **Критерии оценки для группового устного и письменного опроса:**

Оценка **«отлично»** выставляется, если демонстрируется всестороннее, систематическое и глубокое знание обсуждаемых вопросов; магистрант проявляет высокую активность и заинтересованность.

Оценка **«хорошо»** выставляется, если присутствует систематический характер знаний, но допускаются незначительные неточности или моменты, требующие дополнительного изучения; магистрант проявляет довольно высокую активность в дискуссиях.

Оценка **«удовлетворительно»** выставляется, если демонстрируемый материал отличается только базовыми понятиями, присутствуют трудности в изложении ключевых проблем, имеются грубые ошибки в интерпретациях и т.п.; магистрант довольно пассивен и не справляется с более сложными вопросами, требующими креативного подхода.

Оценка **«неудовлетворительно»** выставляется, если имеются существенные пробелы в знаниях обсуждаемого материала, при этом магистрант пассивен и воздерживается от активных дискуссий.

#### **Пример письменной контрольной работы.**

1. Охарактеризуйте основные типы словообразования родственных и неродственных языков.
2. Проиллюстрируйте специфику деривации в родной культуре и в культуре изучаемого Вами языка.

Задачи для контрольной работы составляются преподавателем при ежегодном обновлении банка средств. Количество вариантов контрольной работы зависит от числа обучающихся.

#### **Критерии оценки письменной контрольной работы:**

- Оценка «**отлично**» выставляется студенту, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы модуля и умение применять их на практике при решении конкретных задач;
- Оценка «**хорошо**» выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокое знание теории, не умеющему в полной мере грамотно применять их на практике при решении конкретных задач;
- Оценка «**удовлетворительно**» выставляется студенту, который не знает значительной части основного содержания учебной программы модуля, допускает языковые ошибки и с трудом может выполнять типовые практические задачи.
- Оценка «**неудовлетворительно**» выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания учебной программы модуля, допускает грубые ошибки и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач.

Темы **индивидуальных заданий** студентов:

1. Einheiten der Wortbildung;
2. Derivationsmorpheme
3. Affixe, ihre Klassifikation
4. Präfixe
5. Suffixe
6. Halbaffixe
7. Affixe der Substantive,
8. Affixe der Verben
9. Affixe der Adjektive
10. Präfixal-suffixale Morpheme,
11. Unikale Morpheme
12. Strukturen mit Restelementen,
13. Entstehung der Morpheme

Индивидуальные задания выполняются в форме краткого устного сообщения (доклада) или медиапрезентации.

#### **Критерии оценки для индивидуальных заданий:**

Учитывается активность магистрантов в ходе дискуссий, полнота освещения вопросов для обсуждения.

Оценка «**отлично**» выставляется, если выполнены все требования к представлению темы выступления: обозначена проблема и обоснована ее актуальность, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформулированы выводы, даны правильные ответы на дополнительные вопросы.

Оценка «**хорошо**» выставляется, если основные требования выполнены, но при этом допущены недочеты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; на дополнительные вопросы даны неполные ответы.

Оценка «**удовлетворительно**» выставляется, если имеются существенные отступления от требований: тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в презентации или при ответе на дополнительные вопросы, отсутствует вывод.

Оценка «**неудовлетворительно**» выставляется, если тема не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы.

#### **Перечень вопросов для самоконтроля:**

1. Entwicklung und Bereicherung des Wortschatzes. Ursachen der Entwicklung.
2. Wege der Entwicklung.

3. Wortbildung als wichtiger Weg der Bereicherung des Wortschatzes
4. Wortbildung. Grundbegriffe der Wortbildungslehre.
5. Arten der Wortbildung in genetisch verwandten und nichtverwandten Sprachen
6. Charakteristik der Wortbildungsarten in genetisch verwandten und nichtverwandten Sprachen:
7. Zusammensetzung. Arten der Zusammensetzung. Determinativkomposita. Fugenelement.
8. Zusammenrückung.
9. Ableitung. Implizite und explizite Ableitung. Klassifikation von Affixen.
10. Zusammenbildung. Präfixal-suffixale Wortbildung.
11. Halbaffigierung.
12. Strukturen mit Restelementen.
13. Kurzwortbildung.
14. Methoden der Wortbildungsanalyse. Morphem und Morphemanalyse.
15. Modellierung in der Wortbildung.
16. Analyse nach unmittelbaren Konstituenten. Transformationsanalyse.
17. Wortbildung des Substantivs.
18. Wortbildung des Verbs.
19. Wortbildung des Adjektivs.
20. Stilistische Aspekte der deutsche Wortbildung.
21. Forschungsgeschichte der deutschen Wortbildung.
22. Morphemstruktur des Wortes
23. Arten der Morpheme
24. Morphem, Morph, Allomorph, Submorph, leeres Morph,
25. Derivationsmorpheme
26. Affixe, ihre Klassifikation
27. Präfixe
28. Suffixe
29. Halbaffixe
30. Affixe der Substantive,
31. Affixe der Verben
32. Affixe der Adjektive
33. Präfixal-suffixale Morpheme,
34. Unikale Morpheme
35. Strukturen mit Restelementen,
36. Entstehung der Morpheme

#### **Критерии итоговой оценки знаний, умений и навыков обучающегося:**

оценка «**зачтено**» выставляется студенту, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы дисциплины и умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций;

оценка «**не зачтено**» выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания учебной программы дисциплины, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач или проблемных ситуаций.

### **5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

#### **5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

##### **Основная литература:**

1. Анохина С.П. Сравнительная типология немецкого и русского языков. Учебное пособие [Электронный ресурс]. – М.: Издательство «ФЛИНТА», 2012. – 208 с. – Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему «Университетская библиотека». – URL:<http://www.biblioclub.ru/book/114476/>.

2. Гатауллин Р. Г. Словообразование немецкого языка в упражнениях : учеб. пособие по курсу лексикологии. – Уфа : РИЦ БашГУ, 2016 . – 120 с. (аб5: 19 экз).
3. Филиппова, И.Н. Сравнительная типология немецкого и русского языков. Учебное пособие [Электронный ресурс]. – М.: Издательство «ФЛИНТА», 2013. – 128 с. – Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему «Университетская библиотека» . – URL:<http://www.biblioclub.ru/book/114740/>.

**Дополнительная литература:**

1. Буянова Л. Ю. Терминологическая деривация в языке науки: когнитивность, семиотичность, функциональность: монография [Электронный ресурс]. – М.: Издательство «Флинта», 2016. – 389 с. – Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему «Университетская библиотека» . – URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83077>.
2. Гатауллин Р.Г. Словообразование и текст. Уфа: БашГУ, 1990. (аб5: 26 экз).

**5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы**

- 1) Ресурсы электронной библиотеки «Гумер». – <http://www.gumer.info>.
- 2) Ресурсы Электронно-библиотечной системы "Университетская библиотека online". – <http://www.biblioclub.ru>.
- 3) Ресурсы научной электронной библиотеки «E-library». - <https://elibrary.ru>
- 4) Ресурсы научной электронной библиотеки «Киберленинка». - <https://cyberleninka.ru/>
- 5) Электронная библиотека диссертаций РГБ - <http://diss.rsl.ru/>
- 6) Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade.
- 7) Microsoft Office Standard 2013 Russian.

**6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

Лаборатория-ИТ, мультимедийный проектор, экран, доска, оргтехника, аудиоаппаратура (в стандартной комплектации для лекционных и семинарских занятий и самостоятельной работы магистрантов); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на лекционных и семинарских занятиях).

<i>Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий</i>	<i>Вид занятий</i>	<i>Наименование оборудования, программного обеспечения</i>
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>
<b>1. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа:</b> аудитория № 25 (мультимедийный класс) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	Семинарские занятия	<b>Аудитория № 25</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, проекционное (демонстрационное) оборудование: мультимедиа-проектор Mitsubishi EX320U XGA, экран настенный Classic Norma 244*183, копировальный аппарат Canon FC-128, телевизор Philips 29"

<p><b>2. Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации:</b> аудитория № 24 (лаборатория-ИТ), аудитория № 25 (мультимедийный класс) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p>	<p>Групповые и индивидуальные консультации, текущий контроль и промежуточная аттестация</p>	<p><b>Аудитория № 24</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, моноблоки – 16 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза, экран на штативе DraperDiplomat (1:1) 84/84* 213*213 MW</p> <p><b>Аудитория № 25</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, проекционное (демонстрационное) оборудование: мультимедиа-проектор MitsubishiEX320U XGA, экран настенный Classic Norma 244*183, копировальный аппарат Canon FC-128, телевизор Philips 29"</p>
<p><b>3. Помещения для самостоятельной работы:</b> аудитория № 13 (читальный зал) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p>	<p>Самостоятельная работа</p>	<p><b>Аудитория № 13</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, учебно-методическая литература, многофункциональное устройство – 1 шт., моноблоки – 2 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза, книжный фонд читального зала ФРГФ</p> <p><b>Программное обеспечение</b></p> <p>1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные</p> <p>2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные</p>

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

дисциплины «Контрастивная дериватология» на 2 семестр

Форма обучения: очная

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (з.е. / часов)	2/72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	28,2
лекций	28
практических/ семинарских	
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0,2
из них, предусмотренные на выполнение курсовой работы / курсового проекта	
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	43,8
из них, предусмотренные на выполнение курсовой работы / курсового проекта	
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	

Форма контроля: зачет

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СРС		
1	2	3	4	5	6	7	8
1.	Основные понятия современной дериватологии. Различия и сходства в деривационных структурах языков различного строя		10	-	14	изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов	групповой устный / письменный опрос, индивидуальное задание
2.	Сравнение и сопоставление в словообразовании как практическая и теоретическая проблема .		9	-	14	изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов	групповой устный / письменный опрос, индивидуальное задание
3.	Основные виды словообразования в сравниваемых языках. Словосложение в немецком и русском языках.		9	-	15,8	изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов	групповой устный / письменный опрос, индивидуальное задание, контрольная работа
<b>Всего часов:</b>			28		43,8		

